

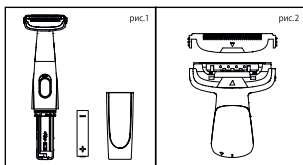
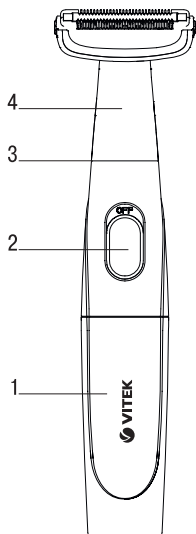
**VT-2554**

Trimmer

Триммер

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b>	Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>7</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>13</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>19</b>
<b>KG</b>	Пайдалануу боюнча нускама	<b>25</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>30</b>



## TRIMMER VT-2554

The trimmer is intended for removing face and body hair.

### DESCRIPTION

1. Battery compartment lid
2. Power switch «ON/OFF»
3. Attachment installation place
4. Face and body trimmer

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the trimmer and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use only the attachments supplied with the unit.
- Do not use the unit in places with high temperature and relative humidity more than 80%.
- Use the unit to cut only natural human hair.
- Do not use the unit to cut artificial hair and animal hair.
- Before the operation make sure that the attachment is installed properly.
- Switch the unit off before installing or removing the attachment.
- For hygienic purposes only one person should use the trimmer.
- Do not use the unit if the attachment is damaged.
- To avoid injuries do not use the trimmer attachment if the blades are damaged.
- Keep the trimmer attachment blades clean.
- After each use, clean the attachment with the brush to remove the cut-off hair.
- Never leave the operating unit unattended.
- Switch the unit off during the intervals in operation or when you are not using it.
- Clean the unit regularly.
- Do not immerse the unit body into water or any other liquids, do not touch the unit body with wet hands.

**ATTENTION!** *Keep the unit dry. Never immerse the unit into water or any other liquids.*

- Do not allow children to touch the unit during the operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children.

# ENGLISH

- During the unit operation and the breaks between the operation cycles, place the unit out of reach of children and disabled persons. The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the unit for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## USING THE TRIMMER

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.**

### Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (1) turning it counterclockwise until bumping.
- Insert an «AA» type battery (not included) (pic. 1).
- Install the battery compartment lid (1) back to its place and turn it clockwise until bumping.
- **Before installing the attachment, switch the unit off by setting the switch (2) to the position «OFF».**

## **Body trimmer (4)**

- The best results of using the face and body trimmer (4) are achieved if your skin is dry. Before treating wet areas, such as armpits, dry your skin with a towel.
- If the hair length is more than 20 mm, use scissors to cut the hair to 2 or 5 mm for easier operation.
- During the operation place the face and body trimmer (4) at a 45° angle. Always move the body trimmer (4) against the hair growth direction.
- Trim thick hair with slow and sure movements. Stretch the skin on the sensitive body areas.
- Clean the face and body trimmer (4) right after the use.

## **Switching the unit on**

- Install the attachment (4) to the installation place (3), and turn it clockwise until bumping.
- Set the switch (2) to the position «ON».
- After you finish using the unit, set the switch (2) to the position «OFF».

**Note:** *always switch the unit off during the intervals in operation.*

## **CLEANING AND CARE**

- Switch the trimmer off right after use.
- Remove the attachment (4) by turning it counterclockwise.
- Clean the attachment off the cut hair with the brush.
- To clean the blades remove the cutting hair length adjuster by pulling it upwards and clean the blades from the hair.
- Install the adjuster back to its place having preliminary matched the marks «▲▼» on the adjuster and the trimmer attachment body (4).
- Clean the trimmer body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use solvents or abrasives to clean the unit body and attachments.

## **STORAGE**

- Clean the unit before taking it away for storage.
- If you are not planning to use the unit for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled persons.

## **DELIVERY SET**

Trimmer – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: an «AA» type battery, 1.5 V (not included)

## ENGLISH



*Do not use the unit while taking a bath.*

*Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.*

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

### **Unit operating life is 3 years**

#### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## **ТРИММЕР VT-2554**

Триммер предназначен для удаления волос на лице и теле.

### **ОПИСАНИЕ**

1. Крышка батарейного отсека
2. Выключатель питания «ON/OFF»
3. Место установки насадки
4. Триммер для лица и тела

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации триммера внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Не используйте устройство в местах с повышенной температурой и относительной влажностью более 80%.
- Используйте устройство только для стрижки естественных человеческих волос.
- Запрещается использовать устройство для стрижки искусственных волос и волос животных.
- Перед началом работы убедитесь, что насадка установлена правильно.
- Отключайте устройство перед установкой или снятием насадки.
- Из гигиенических соображений триммером должен пользоваться только один человек.
- Запрещается использовать устройство при повреждении насадки.
- Во избежание травм не пользуйтесь насадкой-триммером при наличии повреждений ножей.
- Всегда следите за чистотой лезвий насадки триммера.

## РУССКИЙ

- После каждого использования очищайте насадку от срезанных волос с помощью щёточки.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте устройство в перерывах в работе или когда вы не пользуетесь устройством.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не погружайте корпус прибора в воду или в любые другие жидкости, не касайтесь корпуса прибора мокрыми руками.

**ВНИМАНИЕ!** *Содержите прибор сухим. Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости.*

- Не разрешайте детям прикасаться к прибору во время работы.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными возможностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**ВНИМАНИЕ!** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или плёнкой. Опасность удушья!*

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также



после падения устройства выключите прибор и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.*

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА**

***После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.***

### **Установка элемента питания**

- Снимите крышку батарейного отсека (1), повернув её против часовой стрелки до упора.
- Установите элемент питания типоразмера «AA» (не входит в комплект поставки) (рис. 1).
- Установите крышку батарейного отсека (1) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- **Перед установкой насадки выключите устройство, установив выключатель (2) в положение «OFF».**

### **Триммер для лица и тела (4)**

- Наилучшие результаты использования триммера для тела (4) достигаются в том случае, если ваша кожа сухая. Перед обработкой влажных участков,

## РУССКИЙ

таких как область подмышек, высушите кожу, например, при помощи полотенца.

- Если длина волосков превышает 20 мм, используя ножницы, укоротите волосы до 2 или 5 мм, это упростит процесс дальнейшей работы.
- Во время работы располагайте триммер для лица и тела (4) под углом около 45°. Всегда перемещайте триммер для лица и тела (4) против направления роста волос.
- При подравнивании густых волос совершайте движения медленно и уверенно. Растягивайте кожу на чувствительных участках тела.
- Очищайте триммер для лица и тела (4) сразу после использования.

### **Включение устройства**

- Установите насадку (4) в место установки (3) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Установите выключатель (2) в положение «ON».
- Завершив использование устройства, установите выключатель (2) в положение «OFF».

**Примечание:** обязательно выключайте устройство на время перерывов в работе.

### **ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите триммер сразу после использования.
- Снимите насадку (4), повернув её против часовой стрелки.
- Удалите с насадки состриженные волосы, используя щётку.
- Для чистки ножей, снимите ограничитель длины срезаемых волос по направлению вверх, очистите ножи от волос.
- Установите ограничитель на место, предварительно совместив метки «▲ ▼» на ограничителе и корпусе насадки триммер (4).
- Протирайте корпус триммера слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать для чистки корпуса и насадок растворители или абразивные чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройства на хранение, произведите чистку устройства.
- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени, извлеките элемент питания из батарейного отсека.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Триммер – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: один элемент питания типоразмера «АА»,  
1,5 В (не входит в комплект поставки)



*Не используйте устройство во время принятия ванны. Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.*

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

## РУССКИЙ

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**

**ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,  
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

## **VT-2554 ТРИММЕРІ**

Триммер денедегі шашты алуға арналған.

### **СИПАТТАМАСЫ**

1. Батареялық бөліктің қақпағы
2. «ON/OFF» қуаттандыру сөндіргіші
3. Қондырманы орнату орны
4. Денеге арналған триммер

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Триммерді пайдалану алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Жеткізу жинағына кіретін қондырмаларды ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны температурасы жоғары және қатысты ылғалдылығы 80% асатын орындарда қолдануға болмайды.
- Құрылғыны адамның табиғи шашын қию үшін ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны жасанды шаш пен жануарлардың жүнін қию үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмысты бастау алдында қондырманың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Қондырманы орнату немесе шешу алдында құрылғыны өшіріңіз.
- Гигиеналық түсінік бойынша триммерді бір ғана адам пайдалануы керек.
- Қондырма бұзылған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Жарақат алуға жол бермеу үшін пышақтарының бұзылысы бар кезде триммер-қондырманы қолдануға болмайды.
- Триммер қондырмасы жүзінің тазалығын жіті қараңыз.
- Әр пайдаланғаннан кейін қондырмаларды қылшақ көмегі арқылықиылған шаштардан тазартып отырыңыз.

## ҚАЗАҚША

- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістер кезінде немесе құрылғыны пайдаланбаған кезеңізде оны өшіріп қойыңыз.
- Аспапты тазалауды жүйелі түрде жүргізіңіз.
- Құрылғы корпусын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз, құрылғы корпусын су қолмен ұстамаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты құрғақ күйде ұстаңыз.

*Құрылғыны суға немесе басқа да кез-келген сұйықтыққа салуға тыйым салынады.*

- Балалардың жұмыс істеп тұрған құрылғыны ұстауына жол бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде қойыңыз. Аспап дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланған болса, онда оларды жіті бақылаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысына байланысты орам ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз.

**Тұншығу қаупі!**

- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектеуге болмайды, кез-келген ақаулық пайда болған кезде, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты өшіріп, кепілдік талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайы бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ҚАЗАҚША

- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны тек қана зауыттық орауммен тасымалдаңыз.
- Егер сіз аспапты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда батареялық бөліктен қоректендіру элементін шығарып қойыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

*ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.*

### **ТРИММЕРДІ ПАЙДАЛАНУ**

*Құрылғыны тасымалдағаннан немесе суық (қысқы) жағдайларда сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.*

#### **Қуаттандыру элементтерін орнату**

- Батарея бөлігінің қақпағын (1) сағат тіліне қарсы бағытпен бұрап шешіңіз.
- «АА» типтік өлшемді қуаттандыру элементін (жеткізілім жинағына кірмейді) орнатыңыз (1-сурет).
- Батарея бөлігінің қақпағын (1) орнатып, оны сағат тілінің бағытымен тірелгенге дейін бұраңыз.
- **Қондармаларын орнату алдында сөндіргішті (2) «OFF» қалпына келтіріп, қондырғыны өшіріңіз.**

#### **Денеге арналған триммер (4)**

- Денеге арналған триммерді (4) пайдаланудағы ең жақсы нәтижелерге теріңіз құрғақ болған жағдайда қол жеткізуге болады. Қолтықтың маңы сияқты ылғалды жерлерді тазалау алдында теріні, мысалы, орамал арқылы, құрғатып алыңыз.
- Егер шаштың ұзындығы 20 мм асатын болса, онда қайшымен шашты 2 немесе 5 мм дейін қысқартыңыз, бұл ары қарай жұмыс істеуді жеңілдетеді.
- Жұмыс істеу кезінде денеге арналған триммерді (4) шамамен 45° бұрышта орналастырыңыз. Үнемі денеге

## ҚАЗАҚША

арналған триммерді (4) шаштың өсу бағытына қарсы жылжытыңыз.

- Қалың шашты тегістеу кезінде қозғалысыңыз баяу және сенімді болсын. Дененің сезімтал жерлеріндегі теріні тартыңыз.
- Денеге арналған триммерді (4) пайдаланып болғаннан кейін бірден тазалаңыз.

### **Құрылғыны қосу**

- Қондырманы (4) орнату орнына (3) орнатып, оны бірелгенге дейін сағат тілі бойынша бұраңыз.
- Сөндіргішті (2) «ON» қалпына орнатыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болған соң сөндіргішті (2) «OFF» қалпына қойыңыз.

**Ескерту:** құрылғыны жұмыс арасындағы үзілісте міндетті түрде өшіріп қойыңыз.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ**

- Пайдаланып болғаннан кейін бірден триммерді өшіріңіз.
- Сағат тіліне қарсы бұрай отырып, қондырманы (4) шешіңіз.
- Щетканы пайдалана отырып, қиылған шаштарды қондырмадан алып тастаңыз.
- Жүзін тазалау үшін қиылған шаштардың ұзындығын шектегішті жоғары қарай бағыты бойынша шешіңіз, жүзді шаштан тазалағыз.
- Алдын-ала «▲▼» белгілерін шектегіште және триммер қондырғысының корпусында (4) бірлестіріп, шектегішті орнына орнатыңыз.
- Триммердің корпусын сөл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Корпус пен қондырмаларды тазалау үшін еріткіштерді немесе абразивтік тазалау құралдарын қолдануға тыйым салынады.

### **САҚТАЛУЫ**

- Құрылғыны сақтау үшін алардың алдында, құрылғыны тазалап алыңыз.
- Егер сіз аспапты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда қуаттандыру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз.



## ҚАЗАҚША

– Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Триммер – 1 дана.

Нұсқаулық – 1 дана.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуаттандыруы: «AA» типті өлшемдегі, 1,5 В

қуаттандырудың бір элементі (жеткізілім жинағына кірмейді)



*Құрылғыны ванна қабылдау уақытында пайдаланбаңыз. Құрылғы суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерде оны ілмеңіз және сақтамаңыз, құрылғы корпусын, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықта матырмаңыз.*

### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

## ҚАЗАҚША

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAC**

## ТРИМЕР VT-2554

Тример призначений для видалення волосся на тілі.

### ОПИС

1. Кришка батарейного відсіку
2. Вимикач живлення «ON/OFF»
3. Місце установалення насадки
4. Тример для тіла

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації тримера уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завданню шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Не використовуйте пристрій в місцях з підвищеною температурою та відносною вологістю більше 80%.
- Використовуйте пристрій лише для підстригання природного людського волосся.
- Забороняється використовувати пристрій для підстригання штучного волосся та волосся тварин.
- Перед початком роботи переконайтеся, що насадка встановлена правильно.
- Вимикайте пристрій перед установаленням або зняттям насадки.
- З гігієнічних міркувань тримером має користуватися тільки одна людина.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні насадки.
- Щоб уникнути травм, не користуйтеся насадкою-тримером, якщо ножі пошкоджені.
- Наглядайте за чистотою лез насадки-тримера.
- Після кожного використання очищайте насадку від зрізаного волосся за допомогою щітки.

## УКРАЇНЬСКА

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте пристрій у перервах в роботі або коли ви не користуєтеся пристроєм.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не занурюйте корпус пристрою у воду або у будь-які інші рідини, не торкайтеся корпуса пристрою мокрими руками.

**УВАГА!** Тримайте пристрій сухим. Забороняється занурювати пристрій у воду або у будь-які інші рідини.

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою під час роботи.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями. Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій та зверніться до будь-якого авторизованого

## УКРАЇНЬСКА

(уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Якщо ви не плануєте користуватися пристроєм протягом тривалого часу, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

### **ВИКОРИСТАННЯ ТРИМЕРА**

*Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.*

#### **Установлення елементу живлення**

- Зніміть кришку батарейного відсіку (1), повернувши її проти годинникової стрілки до упору.
- Установіть елемент живлення типорозміру «AA» (не входить до комплекту постачання) (мал. 1).
- Установіть кришку батарейного відсіку (1) та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- **Перед установленням насадки вимкніть пристрій, установивши вимикач (2) у положення «OFF».**

#### **Триммер для тіла (4)**

- Найкращі результати використання триммера для тіла (4) досягаються у тому випадку, якщо ваша шкіра суха. Перед обробленням вологих ділянок,

## УКРАЇНЬСКА

таких як область пахв, висушіть шкіру, наприклад, за допомогою рушника.

- Якщо довжина волосків перевищує 20 мм, використовуючи ножиці, укоротіть волосся до 2 або 5 мм, це спростить процес подальшої роботи.
- Під час роботи розташовуйте тример для тіла (4) під кутом близько 45°. Завжди переміщайте тример для тіла (4) проти напрямку зростання волосся.
- При підрівнюванні густого волосся робіть рухи повільно та впевнено. Розтягуйте шкіру на чутливих ділянках тіла.
- Очищайте тример для тіла (4) відразу після використання.

### Увімкнення пристрою

- Установіть насадку (4) у місце установлення (3) та поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Установіть вимикач (2) у положення «ON».
- Завершивши використання пристрою, установіть вимикач (2) у положення «OFF».

**Примітка:** обов'язково вимикайте пристрій на час перерв у роботі.

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть тример відразу після використання.
- Зніміть насадку (4), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Видаліть з насадки зістрижене волосся, використовуючи щіточку.
- Для чищення ножів зніміть обмежувач довжини зрізаного волосся у напрямку вгору, очистіть ножі від волосся.
- Установіть обмежувач на місце, попередньо сумістивши мітки «▲ ▼» на обмежувачі та корпусі насадки-тримера (4).
- Протирайте корпус тримера злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється використовувати для чищення корпусу та насадок розчинники або абразивні очищувальні засоби.

# УКРАЇНЬСКА

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Якщо ви не плануєте користуватися пристроєм протягом тривалого часу, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Тример – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: один елемент живлення типорозміру «AA», 1,5 В (не входить до комплекту постачання)



*Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни. Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.*

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

## УКРАЇНЬСКА

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*



## **ТРИММЕР VT-2554**

Триммер денедеги түктөрдү алат.

### **СҮРӨТТӨЛҮШҮ**

1. Батарейка салынуучу жердин капкагы
2. Триммерди өчүрүп/күйгүзгүч «ON/OFF»
3. Кошумча жабдык орнотулуучу жер
4. Денедеги түктөрдү алган триммер

### **КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**

Триммерди колдонуп баштаардан мурун, ушул нускаманы жакшылап окуп чыгып, маалымат материалы катары сактап коюңуз. Триммерди ушул нускамада көрсөтүлгөн максаттан башка максаттарда колдонууга болбойт.

Шайманды туура эмес пайдалансаңыз, ал бузулуп, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтириши мүмкүн.

- Триммердин топтомуна кирген кошумча жабдыктарды гана колдонуңуз.
- Температурасы жогору жана салыштырма нымдуулугу 80% ашкан жерлерде колдонууга болбойт.
- Шайманды адамдын денесиндеги түктөрдү алуу үчүн гана колдонуңуз.
- Жасалма түктөрдү жана жаныбарлардын түктөрүн алууга болбойт.
- Триммердин кошумча жабдыгын туура орнотуп алып туруп гана пайдалана баштаңыз.
- Кошумча жабдыкты орнотоордон мурун, триммерди электр кубатынан ажыратып коюңуз.
- Гигиенаны сактоо максатында, триммерди бир гана адам колдонушу керек.
- Кошумча жабдыгы бузулуп калса, аны триммерге орнотуп пайдаланууга болбойт.
- Триммерди кошумча жабдыгынын бычактары оң эмес болсо, дене-бойго зыян келтириши мүмкүн. Андыктан кошумча жабдыкты колдонууга болбойт.
- Триммердин кошумча жабдыгынын бычагынын мизи ар дайым таза болушу керек.
- Триммерди пайдаланып бүткөндөн кийин, алынган түктөрдү атайын щетканын жардамы менен тазалап туруңуз.
- Иштеп жаткан триммерди кароосуз калтырууга болбойт.
- Тыныгуу же триммерди пайдаланбаган учурда аны өчүрүп коюңуз.
- Шайманды такай тазалап туруңуз.

## КЫРГЫЗ

- Шаймандын корпусун сууга жана башка суюктуктарга салбаңыз, суу колуңуз менен шаймандын корпусун кармаганга болбойт.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Шайманды ар дайым кургак кармаңыз. Шайманды сууга жана башка суюктуктарга салууга болбойт.

- Балдарга иштеп жаткан шайманды кармаганга болбойт.
- Балдарга шайманды оюнчук кылып ойноого уруксат бербениз.
- Шайманды балдар колдонгонго болбойт.
- Шайман иштеп жатканда же тыныгуу учурунда шайманды балдар жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар жетпеген жерлерге коюңуз. Дене-бой, психикалык же акыл-эс жактан мүмкүнчүлүктөрү чектелген же тажрыйбасы же билими жетишсиз болгон адамдарга (ошондой эле балдарга) шайманды кимдир-бирөөнүн көзөмөлсүз пайдаланууга болбойт же алардын коопсуздугуна жооптуу болгон адам шайманды кандайча пайдалануу керек экендигин түшүндүрүп бериши керек.
- Иштеп жаткан шаймандын жанында балдар же мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар болгондо өзгөчө этият болуңуз.
- Коопсуздук максатында, шайман капталган полиэтилен баштыктарын балдарга бербениз.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Балдарга полиэтилен баштыктары же пленка менен ойноого болбойт. **Думугуп калышы мүмкүн!**

- Шайманды өз алдынча оңдоп түзөөгө болбойт. Шайман бузулуп калса же жерге түшүп кетсе, аны өз алдынча оңдоого болбойт. Кепилдик талонунда жана [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсөтүлгөн даректер боюнча кардарларды тейлеген ыйгарым укуктуу борборлорго кайрылыңыз.
- Шайманды бузуп албаш үчүн аны заводдо салынган кутусунан чыгарбай алып келиңиз.
- Эгер шайманды узак мезгилге чейин колдонбой турган болсоңуз, батареясын чыгарып коюңуз.
- Шайманды кургак, салкын, балдар жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар жетпеген жерде сактаңыз.

**ШАЙМАН ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК ШАРТТАРЫНДА ГАНА КОЛДОНУУГА АРНАЛЫП, КОММЕРЦИЯЛЫК МАКСАТТА, ОШОНДОЙ ЭЛЕ ӨНДҮРҮШ ЖАНА ЖУМУШ ШАРТТАРЫНДА ПАЙДАЛАНУУГА БОЛБОЙТ.**

## **ТРИММЕРДИ ПАЙДАЛАНУУ**

*Триммерди тыштан алып келгенден же муздак (кыш) шарттарда сакталгандан кийин аны бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармоо керек.*

### **Батареясын орнотуу:**

- Батарея салынуучу жердин капкагын саат жебесине каршы бурап ачыңыз (1).
- «АА» өлчөмүндөгү батареяны салыңыз (шаймандын топтомуна кирбейт) (1-сүрөт).
- Батарея салынуучу жердин капкагын жаап, саат жебеси боюнча бурап коюңуз (1).
- **Кошумча жабдыкты орнотоордон мурун, шайманды “OFF” деген абалга коюп өчүрүп коюңуз (2).**

### **Дене-бойго арналган триммер (4)**

- Денедеги түктөрдү триммер тери кургак кезде жакшы алат (4). Колтук сыяктуу нымдалышып турган жерлердеги түктөрдү алуу үчүн суулук менен колтукту жакшылап кургатып алыңыз.
- Эгер түктөрдүн узундугу 20 мм узун болсо, кайчы менен 2 же 5 мм чейин кыскартып алсаңыз, иш жеңилдейт.
- Триммер менен түктөрдү 45° кармап алуу керек (4). Триммерди түктөрдүн өсүү багытына каршы жылдыруу керек.
- Калың түктөр триммер менен жайыраак алынат. Дененин сезимтал жерлериндеги терини чоюуга туура келет.
- Триммерди колдонуп бүткөндөн кийин такай тазалап коюңуз (4).

### **Триммерди күйгүзүү**

- Кошумча жабдыкты (4) орнотула турган жерге коюп (3), сааттын жебе боюнча аягына чейин бураңыз.
- Триммердин кубат баскычын (2) «ON» деген абалга коюңуз.
- Триммерди колдонуп бүткөндөн кийин кубат баскычын (2) «OFF» деген абалга коюңуз.

**Эскертүү:** *тыныгуу учурунда шайманды сөзсүз өчүрүп коюңуз.*

### **ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ**

- Колдонуп бүткөндөн кийин дароо өчүрүп коюңуз.

## КЫРГЫЗ

- Кошумча жабдыкты (4) сааттын жебесине каршы бурап чечиңиз.
- Щетканын жардамы менен кошумча жабдыктагы кыркылган түктөрдү тазалап салыңыз.
- Бычактарын тазалоо үчүн, кыркылып жаткан түктөрдүн узундугун чектегичти чечип, бычактагы түктөрдү алыңыз.
- Түктүн узундугун чектегичтеги жана кошумча жабдыктын (4) корпусундагы «▲▼» белгилерди өз ара айкалыштырып, чектегичти ордуна орнотуңуз.
- Триммердин корпусун нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатыңыз.
- Корпусту жана кошумча жабдыктарды тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдик тазалоо каражаттарын колдонууга болбойт.

### САКTOO

- Шайманды тазалап туруп, сакталуучу жерге коюңуз.
- Эгер шайманды узак мезгилге чейин пайдаланбай турган болсоңуз, батареясын чыгарып коюңуз.
- Шайманды балдар жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар жетпеген кургак жана салкын жерде сактаңыз.

### ТРИММЕРДИН ТОПТОМУ

Триммер – 1 даана  
Нускама – 1 даана

### ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Кубат: “AA”, 1,5 В түрүндөгү жана өлчөмүндөгү бир батарея (триммердин топтомуна кирбейт)



*Ваннада кирип турган убакытта шайманды колдонбоңуз.*

*Шайман суу толтурулган ваннага же раковинага түшө турган жеринде аспаңыз да сактабаңыз, шаймандын корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салбаңыз.*

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирчилик калдыктары менен чогуу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген жасалгасын, түзүлүшүн жана техникалык мүнөздөмөлөрүн, алдын ала эскертүүсүз өзгөртүүгө укуктуу, андыктан нускама менен шаймандын ортосунда аздыр-көптүр айырма болушу мүмкүн. Эгер колдонуучу кандайдыр бир дал келбестиктерди байкаса, ал жөнүндө төмөнкү электрондук почта дарегине [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) кабарлап, нускаманын жаңы версиясын ала алат.*

**Шаймандын иштөө мөөнөтү – 3 жыл**

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**EAC**

# ROMÂNĂ

## TRIMMER VT-2554

Trimmerul este destinat pentru înlăturarea părului de pe corp.

### DESCRIERE

1. Capacul compartimentului pentru baterii
2. Întrerupător de alimentare „ON/OFF”
3. Locul instalării duzei
4. Trimmer pentru corp

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea trimmerului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune.

Manipularea necorespunzătoare poate duce la defec-tarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatoru-lui sau bunurilor acestuia.

- Utilizați doar duzele care fac parte din setul de livrare.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu temperatură înal-tă și umiditatea relativă mai mult de 80 %.
- Utilizați dispozitivul doar pentru frezarea părului uman natural.
- Se interzice utilizarea dispozitivului pentru frezarea părului artificial și al părului animalelor.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că duza este instalată corect.
- Deconectați dispozitivul înainte de instalarea sau scoaterea duzei.
- Din considerente igienice trimmerul trebuie să fie folosit doar de o persoană.
- Se interzice utilizarea dispozitivul dacă duza este deteriorată.
- Pentru evitarea traumelor nu folosiți duza-trimmer dacă există deteriorări ale lamelor.
- Urmăriți în permanență ca lamele duzei trimmerului să fie curate.

- După fiecare utilizare curățați duza de părul tăiat cu ajutorul unei periuțe.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Deconectați dispozitivul în intervalele de lucru sau atunci când nu utilizați dispozitivul.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu scufundați corpul dispozitivului în apă sau în alte lichide, nu atingeți corpul dispozitivului cu mâinile ude.

**ATENȚIE!** *Păstrați dispozitivul uscat. Se interzice scufundarea dispozitivului în apă sau în alte lichide.*

- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul în timpul funcționării.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități. Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**ATENȚIE!** *Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. Pericol de sufocare!*

- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivu-

# ROMÂNĂ

lui, deconectați dispozitivul și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul un timp îndelungat, extrageți bateria din compartimentul pentru baterii.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

*DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.*

## UTILIZAREA TRIMMERULUI

***După transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.***

### Instalarea bateriei

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii (1), rotindu-l în sensul invers acelor de ceasornic până când se oprește.
- Instalați bateria de tipul „AA” (nu face parte din setul de livrare) (fig. 1).
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (1) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- **Înainte de instalarea duzei, deconectați dispozitivul, instalând întrerupătorul (2) în poziția „OFF”.**

### Trimmer pentru corp (4)

- Rezultate mai bune de utilizare a trimmerului pentru corp(4) obțineți atunci, când pielea Dvs este uscată.



Înainte de prelucrarea zonelor umede ale pielii, cum ar fi axilele, uscați pielea, de exemplu cu ajutorul unui prosop.

- Dacă lungimea părului depășește 20 mm, scurtați-l cu ajutorul foarfecei până la 2 sau 5 mm, aceasta va simplifica în continuare procesul de lucru.
- În timpul lucrului plasați trimmerul pentru corp (4) sub un unghi de 45°. Deplasați mereu trimmerul pentru corp (4) împotriva direcției de creștere a părului.
- Îndreptând părul des, efectuați mișcări lente și încrezute. Întindeți pielea pe porțiunile sensibile ale corpului.
- Curățați trimmerul pentru corp (4) imediat după utilizare.

## **Pornirea dispozitivul**

- Instalați duza (4) în locul de instalare (3) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- Plasați întrerupătorul (2) în poziția „ON”.
- Finisând utilizarea dispozitivului, plasați întrerupătorul (2) în poziția „OFF”.

**Remarcă:** *deconectați neapărat dispozitivul în intervalele dintre lucru.*

## **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Opriți trimmerul imediat după utilizare.
- Scoateți duza (4), rotind-o în sensul invers acelor de ceasornic.
- Înlăturați de pe duză părul frezat, folosind o periuță.
- Pentru curățarea lamelor, scoateți limitatorul lungimii părului tăiat, trăgând în sus, curățați lamele de păr.
- Instalați limitatorul la loc, aliniind în prealabil semnele „▲▼” de pe limitator și de pe corpul duzei trimmerului (4).
- Ștergeți corpul trimmerului cu o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-l până la uscat.
- Nu utilizați solvenți sau detergenți abrazivi pentru curățarea corpului și duzelor.

# ROMÂNĂ

## PĂSTRARE

- Înainte de depozitarea dispozitivului, efectuați curățarea dispozitivului.
- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul un timp îndelungat, extrageți bateria din compartimentul pentru baterii.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

## SET DE LIVRARE

Trimmer – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare: o baterie de tipul „AA”,  
1,5 V (nu face parte din setul de livrare)



*Nu utilizați dispozitivul în timpul băii.  
Nu agățați și nu păstrați dispozitivul în locuri de unde ar putea cădea în cada sau chiuveta umplută cu apă, nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.*

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare, nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza căroră între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Termenul de funcționare a dispozitivului este de 3 ani.**

### **Garanție**

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicind data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.